

3.8 Ein Ziegel mit Bauinschrift, 2. Jahrtausend v. Chr.



Abb. 3.24: Bruchstück eines Ziegelsteins mit Königsinschrift des Untasch-Napirischa. – Ton | ursprünglich 36 x 36 x 9.5cm oder 36 x 16.5 x 9.5cm (Halbziegel), | Choga Zanbil, Iran | etwa 1340-1300 v. Chr. | Sammlungen BIBEL+ORIENT VT 1990.2.

Bis zum Beginn der zweiten Hälfte des 2. Jahrtausends v. Chr. findet man in Elam Wirtschaftsurkunden auf Akkadisch. Einige Jahre später stieg die Zahl der elamischen Dokumente explosionsartig an. Man fand Tausende von Tonziegeln, in die elamische Königsinschriften eingedrückt waren. Al Untasch-Napirischa (30km südöstlich von Susa, heute bekannt unter dem Namen Choga Zanbil) trägt den Namen des Königs Untasch-Napirischa (etwa 1340-1300 v. Chr.), unter dessen Regierung der für Zeremonien bestimmte Gebäudekomplex gegründet worden war. An einer die Ebene beherrschenden Lage gebaut, ist der Gebäudekomplex berühmt für den massiven Stufentempel (= Zikkurat), der noch immer gut erhalten ist (Abb. 3.25-26). Die Ziegelinschriften lassen den König in der ersten Person sprechen. Er nennt seine Titel und seinen Vater, segnet seine Familie oder verewigt seine Bautätigkeiten. Der Text auf dem Ziegelstein (Abb. 3.24) lautet in Umschrift des Elamischen:

- (1) [ü^{DIS}un-taš-DINGIR.GAL ša-ak^{DIS}hu-ban-nu-me-na-k]i su-un-ki-[ik an-za-an]
- (2) [šu-šu-un-ka ta-ak-me ú-me tu₄-ur hi-ih] si-it-[me] ú-[me] šu-u[1-lu-me-ga]
- (3) [az-ki-ut tu₄-ur sah-ri hu-šu-ia in-gi] hi-en-ka in-di-ik-ka [a-gi]
- (4) [si-ia-an ú-pa-at hu-us-si-ip-me ku-ku-un-nu]-um up-ku-mi-a ku-ši-ih
- (5) [d'in-šu-uš-na-ak si-ia-an ku-uk-ra in du-ni]-ih ú zag-ra-tu₄-me
- (6) [ki-ik-ki-te-eh hu-ut-tak ha-li-ik ú-me d'in-šu-uš-na-a]k ul-li-na [e-1]a-a[k]

In zusammenhängender Umschrift, wo die Silbenzeichen zu ganzen elamischen Wörtern verbunden sind, hieß das:

- (1) *u Untaš-Napiriša šak Hupanumena-k sunki-k Anzan*
- (2) *Šušun-k tak-me u-me tur hi-h sit-me u-me šulu-me-ka*
- (3) *azkit tur sah-r hušua inki hi-n-k-a in-tika ak*
- (4) *sian upat-husi-p-me kukunum upkum-ia kuši-h.*
- (5) *Inšušnak Sian-kuk-r in tuni-h. u zakratu-me*
- (6) *kiki te-h. huta-k halik u-me Inšušnak ulina (< u⁹ i-n² li-na) telak-ni.*

Die deutsche Übersetzung lautet:

- (1) «Ich Untasch-Napirischa, Sohn des Hupanumena, König von Anshan und Susa
- (2) (habe) für mein Leben ... und meine Wohlfahrt ... nicht ...
- (3) und den Tempel aus gebrannten Ziegeln (und) das kukunum(-Gebäude) aus glasierten Ziegeln² gebaut.
- (4) Dem (Gott) Inschuschinak vom (Gebäudekomplex) Siankuk habe ich es gegeben.
- (5) Eine Zikkurat (Stufentempel) habe ich zum Himmel hin aufgetürmt³.
- (6) Meine Tat und meine harte Arbeit mögen von Inschuschinak als Geschenk angenommen werden.»

Exemplare dieser Inschrift wurden an der Zikkurat von Choga Zanbil gefunden (MDAI 41, S. 7, Anm. 2, zählte 662 Exemplare), aber auch in Susa (MDP 3, Nr. XX; IRS 28).
Publiziert in MDP 3, Nr. XX (Scheil); MDAI 32, Nr. XII (Rutten); MDAI 41, Nr. 1; EKI 12 (a+b+c) (König); IRS 28 (Malbran-Labat). Der Zeilenumbruch folgt EKI 12 (a+b+c). Die Ergänzungen sind sicher, dank dem Vergleich mit vollständig erhaltenen Exemplaren.
Varianten: *hi-en-ka* statt *hi-en-ga*; *in-di-ik-ka* statt *in-di-ig-ga*.
Diese Varianten sind schon in MDAI 41, S. 9 verzeichnet.

Die elamische Keilschrift erlebte eine vom Zweistromland unabhängige Entwicklung und unterschied sich mehr und mehr von der zeitgleichen Tradition Mesopotamiens. Die Zeichen erhielten nicht nur eine andere Form, sondern die Schreiber zogen auch bestimmte Zeichen anderen vor. Sie schrieben zum Beispiel häufiger das Zeichen *ka₄* als *ka* oder im 1. Jahrtausend *ša₂* (= *ša₂*) statt *ša*.

Das Keilschriftzeichen war ursprünglich ein Bild der vom Wortstamm bezeichneten Sache, *ka* (sprich ka-eins) war das Bild eines Mundes, *ka₄* (sprich ka-vier) war ein Hohlmaß (= eine Maßeinheit, mit der man eine bestimmte Menge Getreidekörner abwog). Das Keilschriftzeichen *ka* besteht in neuassyrischer und neubabylonischer Schrift gewöhnlich aus sieben Keilen, und *ka₄* besteht nur aus drei Keilen. Sie sehen ganz verschieden aus, können aber beide als Silbe /ka/ gelesen werden. Deshalb haben die elamischen Schreiber, die nur die Silbe /ka/ schreiben wollten und denen es egal war, ob das Zeichen früher einmal einen «Mund» oder ein «Hohlmaß» abbildete, im ersten Jahrtausend vor Christus nicht mehr das Keilschriftzeichen *ka*, sondern lieber das einfachere Zeichen *ka₄* aus drei Keilen benutzt. Die Gelehrten, die Keilschrift seit dem 19. Jahrhundert entziffern, haben die verschiedenen Keilzeichen, die gleich lautende Silben angeben, nummeriert. Es gibt etwa zehn Keilschriftzeichen, die man /ka/ lesen kann (vgl. dazu ausführlicher 2.2). G.P.B.



Abb. 3.25: Die Stufenpyramide (Zikkurat) von Choga Zanbil.



Abb. 3.26: Eine Bauinschrift in der Stufenpyramide von Choga Zanbil.

1.1 Foto: Dietmar und Marga Riemann © Vorderasiatisches Museum – SMB, Berlin 1.2 Foto/©: Yoav Bachar 1.5 Foto: Jennifer Jackson © Tayinat Archaeological Project, Universität Toronto 1.7 Biblia Hebraica Stuttgartensia; mit freundlicher Genehmigung der Deutschen Bibelgesellschaft 1.16 Foto/©: Martin Bernet 1.17 IPIAO 1, Nr. 192 1.18 Foto: Olaf M. Teßmer © Vorderasiatisches Museum – SMB, Berlin 1.19 Detail aus 1.17 1.20 Labat 1976: 822, Zeichen 99 1.22 nach Woods 2010: 50 Fig. 2.19 1.23 Foto: Herbert Niehr 2.2 nach Labat 1976: 252 2.3 nach Payne 2003: 115: Abb. 3 2.9 nach Huehnergard 1992: 155 2.11 Woods 2010: 38, Fig. 2.4 2.16 BASOR 238: 5, Fig. 5 (Ausschnitt) 2.19 Foto: Olaf M. Teßmer © Vorderasiatisches Museum – SMB, Berlin 2.20 Foto/©: Deutsches Archäologisches Institut, Kairo 2.21 Petrie 1901: 30 Pl. 14.104 2.23 ©/Foto: Thomas Staubli 2.25 Beirut, Mashreq 1999 2.26 The Children's Bible in 365 Stories, Modern Syriac, Beirut: The Bible Society of Lebanon 2001: 11 2.27 Mit freundlicher Genehmigung von I. Ziffer 3.1 nach Riemschneider 1988: 22 3.4 Foto: Olaf M. Teßmer © Vorderasiatisches Museum – SMB, Berlin 3.5 Roux/Renger 2005: 46 Abb. 19 3.7 nach Woods 2003: 41 Fig. 2.9 3.8 Foto: Olaf M. Teßmer © Vorderasiatisches Museum – SMB, Berlin 3.9 Foto: British Museum; Zeichnung: Margaret G. Green von Fotos und nach einer Kopie des Originals von Ignatz J. Gelb, aus: Gelbt/Steinkeller/Whiting 1989: Plate 11 3.10 Foto: Horst Steible © Archäologische Museen zu Istanbul 3.11-12 Fotos: Olaf M. Teßmer © Vorderasiatisches Museum – SMB, Berlin 3.14. Zeichnung: Manfred Krebernik 3.20 Zeichnung: Michael Jursa, ergänzt durch Labat 1976 3.21 Foto/©: Biblioteca Apostolica Vaticana 3.22 Foto: Raphaël Chipault; Zeichnung: Maurice Lambert © Musée du Louvre, Paris 3.23 Zeichnung: Maurice Lambert 3.24 Tabelle: Gian Pietro Basello 3.25-26 ©/Foto: mit freundlicher Genehmigung von Prof. Richard Mortel, Riyadh, Saudi Arabia 3.27-28 Zeichnungen: Gian Pietro Basello 5.2 Hawkins 2000, part 3, plate 149 6.2 Nach Haarmann 1990: 286 6.3 Wimmer/Wimmer-Dweikat 2001:108 6.4 Nach Tropper 2003: 175 Abb. 2 6.8 Foto: G. Laron © Courtesy Khirbet Qeiyafa Excavation 6.9 Zeichnung: mit freundlicher Genehmigung von E. Puech 6.10 ©/Foto: M. Dietrich 6.11 nach Dietrich/Loretz 1988:128 6.12 ebd. 270 6.13 ebd. 285. 6.14 nach Bordreuil/Pardee 2001:348 6.18 Jaroš 1982: 37 Nr. 11 6.19 ©/Foto: Franz Mali 6.20 Designed by Aharon Shevo, © Courtesy Israel Philatelic Federation 6.32-33 Foto: Thomas Staubli 6.37 Foto/©: mit freundlicher Genehmigung von Prof. Werner Eck 6.39 Grafik: Gregor Emmenegger 6.47 Foto/©: Thomas Staubli 6.48 Nach Jensen 1969 6.50 Müller-Kessler 2002: Abb. 5 6.51 Müller-Kessler 2002: Abb. 1; Genehmigung und Ausführung: Rosel Pientka 6.52 Müller-Kessler 1998a: Abb. 1; Genehmigung und Ausführung Rosel Pientka 6.53 Müller-Kessler 1998b: Abb.2a 6.54 Margain 1904: 257 6.57 Zeichnung: Thomas Staubli nach Weber/Wenning 1997: Abb. 110 6.59 Foto/©: Thomas Staubli 6.66 Foto: R. Wood, in: Departement 1975: 119 6.71 Foto/©: Thomas Staubli 7.4 Jerusalem Crown, Jerusalem/Basel 2000, 646. 7.6 ©/Foto: Staatsbibliothek Berlin 7.19 ©/Foto: Archiv der Diözese Gurk, Klagenfurt

Alle übrigen Abbildungen ©Stiftung BIBEL+ORIENT, Freiburg (CH): >Fotos: Primula Bosshard 1.10, 1.13, 2.4-5, 2.12, 2.15, 4.1, 6.29, 7.22, 7.24; Jörg Egger 6.16; Benjamin Küchler 1.8, 1.12, 2.7, 2.17, 4.2, 6.49; Micha Küchler 1.11, 1.25, 3.2, 3.3, 4.4, 6.27-28, 6.35-36; Stephan Mürger 1.6, 2.6, 2.7, 2.14, 2.22, 3.3; Leonardo Pajarola 1.24, 2.28, 6.34, 6.38, 6.64-65, 6.72-73; Frédéric Roggo 1.3, 1.4, 1.9, 2.10, 2.18, 3.6, 3.13, 3.15-19, 3.24, 3.27, 4.3, 5.1, 6.31, 6.40, 6.43, 6.56, 6.60, 7.1, 7.3, 7.5; Thomas Staubli 7.7-11, 7.13-17, 7.20, 7.23; Jörg Zbinden 1.21; >Zeichnungen: Barbara Connell 6.44; Hildi Keel-Leu 2.13, 6.41; Ulrike Zurkinden-Kolberg: 1.8, 6.27; Thomas Staubli 3.14, 6.16; >Tabellen/Karten: Thomas Staubli und Benny Mosimann nach Autorenvorlagen 1.15, 2.1, 2.8, 2.24, 6.1, 6.5-7, 6.15, 6.17, 6.21-26, 6.31, 6.42, 6.45-46, 6.48, 6.58, 6.61-63, 6.69, 6.70, 7.2, 7.12, 7.18, 7.21, S. 100f

Achenbach, Reinhard, 2012, The Protection of Personae miserae in Ancient Israelite Law and Wisdom and in the Ostrakon from Khirbet Qeiyafa, in: *Semita* 54, 93-125.
 ADAJ = Annual of the Department of Antiquities of Jordan
 Aruz, J./Wallenfels, R. (Hg.), 2003, Art of the First Cities. The Third Millennium B.C. from the Mediterranean to the Indus, New Haven: Yale University Press.
 Assmann, Jan, 2001, Tod und Jenseits im Alten Ägypten, München: C.H.Beck.
 Bandy, K. E., 2010, Hieratic, in: Woods 2010, 159-160.
 Barthélemy Dominique, 1992, Critique textuelle de l'Ancien Testament. Tome 3: Ézéchiel, Daniel et les 12 Prophètes, Orbis Biblicus et Orientalis 50/3, Freiburg CH: Universitätsverlag Freiburg Schweiz / Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
 Basello, Gian Pietro (2004), Elam between Assyriology and Iranian Studies, in: Antonio C. D. Panaino/Andrea Piras (Hg.), Schools of Oriental Studies and the Development of Modern Historiography, Melammu Symposia 4, Milano: Mimesis & Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1-40 and plates I-VI.
 Ben-Hayyim, Zeev, 1977, The Literary and Oral Tradition of Hebrew and Aramaic amongst the Samaritans. Volume IV: The Words of the Pentateuch, Jerusalem: The Academy of the Hebrew Language.
 Ben-Hayyim, Zeev, 2000, A Grammar of Samaritan Hebrew Based on the Recitation of the Law in Comparison with the Tiberian and Other Jewish Tradition, Jerusalem: Hebrew University Magnes Press / Winona Lake, IN: Eisenbrauns.
 Ben-Zion, Segal (Hg.), 1990, The Ten Commandments in History and Tradition, Publications of The Perry Foundation for Biblical Research. The Hebrew University of Jerusalem, Jerusalem: Hebrew University Magnes Press.
 Best, Jan, Breaking the Code of the Byblos Script, in: Ugarit-Forschungen 40, 2008, 129-133.
 Bibel + Orient im Original, 2007, 72 Einsichten in die Sammlungen der Universität Freiburg Schweiz, Freiburg Schweiz: Academic Press.
 Bickel, Susanne (Hg.), 2004, In ägyptischer Gesellschaft. Aegyptiaca der Sammlungen BIBEL+Orient an der Universität Freiburg Schweiz, Freiburg CH: Academic Press.
 Bleibtreu, Erika, 2003, Bemerkungen zum Griffel des Tontafelschreibers, in: Gebhard J. Selz (Hg.), Festschrift für Burkhard Kienast zu seinem 70. Geburtstag dargebracht von Freunden, Schülern und Kollegen, Alter Orient und Altes Testament 274, Münster: Ugarit-Verlag, 1-5.
 Bordreuil, Pierre/Pardee, Dennis, 2001, Textes alphabétiques en ougaritique 8. Abécédaire, RS 88.2215, in: Marguerite Yon/Daniel Arnaud (Hg.), Ras Shamra Ougarit XIV, Paris: Ed. Recherche sur les civilisations, 341-348.
 Borger, Rykle et al., 1975, Die Welt des Alten Orients, Keilschrift - Grabungen – Gelehrte. Handbuch und Katalog zur Ausstellung in Göttingen und Hannover (Zum 200. Geburtstag Georg Friedrich Grotefends 9.Juni 1775 - 15. Dezember 1853); Göttingen: Erich Glotze.
 Bron, François, 1998, Entstehung und Entwicklung des südarabischen Alphabets, in: W. Seipel (Hg.), Jemen. Kunst und Archäologie im Land der Königin von Saba', Wien: Kunsthistorisches Museum, 77-78.
 Buroh, Knut et al., 1985, Hieroglyphenschrift und Totenbuch. Die Papyri der Ägyptischen Sammlung der Universität Tübingen, Ausstellungskataloge der Universität Tübingen 18, Tübingen: Attempto.
 Cagni, Luigi, 1970, Das Erra-Epos Keilschrifttext, *Studia Pohl* 5, Rom: Päpstliches Bibelinstitut.
 Calvet, Yves, 2004, Les archives et la bibliothèque de la maison d'Ourtenou, in: Geneviève Galliano/ders. (Hg.), Le royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet, Catalogue d'exposition, Musée des Beaux-Arts de Lyon, Paris: Somogy éditions d'art, 95.
 Chapman, Stephen B., 2003, How the Biblical Canon Began. Working Models and Open Questions, in: Finkelberg/Stroumsa 2003, 29-51.
 Chesson Meredith S./Darnell, John C. et al., 2005, Part I: Results of the 2001 Kerak Plateau Early Bronze Age Survey; Part II: Two Early Alphabetic Inscriptions from the Wadi el-Hol, Annual of the American Schools of Oriental Research 59, Boston MA: American Schools of Oriental Research.

Clark, Vincent A., 1980, Three Safaitic Stones from Jordan, in: Annual of the Department of Antiquities of Jordan 24, 125-128.
 Coxon, Peter W., 1970, Script Analysis and Mandaean Origins, in: *Journal of Semitic Studies* 15, 16-30.
 Cross, Frank Moore et al., 1974, Scrolls from Qumran Cave I, Jerusalem: The Albright Institute of Archaeological Research and the Shrine of the Book.
 Darnell, John C., 2003, Die frühalphabetischen Inschriften im Wadi el-Hôl, in: Seipel 2003, 165-172.
 Demuß, Katia/Kammerzell, Frank, 2003, Das Meroitische und seine Erschließung, in: Seipel 2003, 155-164.
 Department of Antiquities and Museums. Ministry of Education, Kingdom of Saudi Arabia, 1975, An introduction to Saudi Arabian Antiquities, Riad.
 Desset, François, 2012, Premières écritures iraniennes. Les systèmes proto-élamite et élamite linéaire, Series Minor, Napoli: Università degli Studi di Napoli-L'Orientale.
 Dexinger, Ferdinand/Pummer, Reinhard (Hg.), 1992, Die Samaritaner, Wege der Forschung 604, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
 Dietrich, Manfred/Loretz Oswald, 1988, Die Keilalphabet. Abhandlungen zur Literatur Alt-Syrien-Palästinas 1, Münster: Ugarit-Verlag.
 Dietrich, Manfred/Loretz Oswald, 2010, Rhabdomantie im mykenischen Palast von Tiryns, in: Ugarit-Forschungen 42, 141-160.
 Dillmann, August, 1899, Grammatik der äthiopischen Sprache. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage von Carl Betzold, Leipzig: Tauchnitz.
 Dohmen, Christoph, 2004, Exodus 19-40, Herders theologischer Kommentar zum Alten Testament, Freiburg i.Br., Basel et al.: Herder.
 Dreyer, Günter, 2003, Frühe Schriftzeugnisse aus Ägypten, in: Seipel 2003, 123-126.
 Eck, Werner/Pangerl, Andreas, 2007, Eine Konstitution für die Hilfstruppen von Syria Palaestina vom 6. Februar 158 n. Chr., in: *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 159, 283-290.
 Egger, Jörg/Keel, Othmar, 2006, Corpus der Siegelamulette aus Jordanien. Vom Neolithikum bis zur Persezeit, Orbis Biblicus et Orientalis. Series Archäologica 25, Freiburg CH: Academic Press.
 EKI = König, Friedrich W., 1965, Die elamischen Königsinschriften, Archiv für Orientforschung. Beiheft 16, Berlin & Graz: Weidner (Nachdruck: Osnabrück 1977: Biblio).
 Engel, Edna, 1999, The Analysis of the Letter – a New Palaeographical Method, in: Peter Rück (Hg.), Methoden der Schriftbeschreibung, Historische Hilfswissenschaften 4, Stuttgart: Thorbecke, 43-50.
 Engel, Edna, 2002, Evolutionary Stages of Medieval Hebrew Scripts as reflected in the «European Genizah», in: Mauro Perani (Hg.), *Fragmenta ne pereant. Recupero e studio dei frammenti di manoscritti medievali e rinascimentali riutilizzati in legature*, Ravenna: Longo, 89-119.
 Englund, Robert K./Nissen, Hans J., 2005, Archaische Verwaltungstexte aus Uruk, Vorderasiatisches Museum II, Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka 16, Berlin: Mann.
 Everett, Daniel L., 2010, Das glücklichste Volk. Sieben Jahre bei den Pirahã-Indianern am Amazonas, München: Deutsche Verlags-Anstalt.
 Finkelberg, Margalit/Stroumsa, Gedaliahu A. G., (Hg.), 2003, Homer, the Bible, and Beyond. Literary and Religious Canons in the Ancient World, *Jerusalem Studies in Religion and Culture* 2, Leiden: Brill.
 Frayne, Douglas R., 1990, Old Babylonian Period (2003-1595 BC), *The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Early Periods* 4, Toronto: University of Toronto Press.
 Frayne, Douglas R., 2010, Gilgamesh in Old Akkadian Glyptic, in: Hans Ulrich Steymans (Hg.), *Gilgamesch. Ikonographie eines Helden, Orbis biblicus et orientalis* 245, Freiburg CH: Academic Press / Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 165-208.
 Gardiner, Alan H., 1988, *Egyptian Grammar. Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*, Oxford: Griffith Institute Ashmolean Museum.
 Gelb, Ignace Jay/Steinkeller, Piotr/Whiting, Robert M. Whiting, 1989-1991, Earliest Land Tenure Systems in the Ancient Near East, *Ancient Kuydurru*, 2 vol., University of Chicago Oriental Institute publications 104, Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago.
 George, Andrew R., 2003, *The Babylonian Gilgamesh Epic*, Oxford: Oxford University Press.

Goldwasser, Orly, 2010, How the Alphabet was Born from Hieroglyphs, in: *Biblical Archaeology Review* 36/2, 36-50.74.
 Grinberg, Aahron J. (Hg.), 1965, *Ittūrē Tōrā*, Band III, Tel Aviv: Yavneh.
 Haarmann, Harald, 1991, *Universalgeschichte der Schrift*, Frankfurt a. M.: Campus.
 Haarmann, Harald, 2003, Die europäischen Alphabetschriften. Ihre Herkunft, Abhängigkeit und Verbreitung, in: Seipel 2003, 225-232.
 Hallock, Richard T., 1969, Persepolis Fortification Tablets, *Oriental Institute Publications* 92, Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago.
 Hamilton, Gordon J., 2006, *The Origins of the West Semitic Alphabet in Egyptian Scripts*, *The Catholic Biblical quarterly. Monograph series* 40, Washington: The Catholic Biblical Association of America.
 Harding, G.L., 1971, An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions, Toronto: University of Toronto Press.
 Harrison, Timothy P., 2009, Neo-Hittites in the «Land of Palistin», in: *Near Eastern Archaeology* 72/4, 174-189.
 Hawkins, John D., 2000, *Corpus of Hieroglyphic Luwian Inscriptions. Vol. 1, Inscriptions of the Iron Age, Untersuchungen zur indogermanischen Sprach- und Kulturwissenschaft. Neue Folge* 8/1, Part 1-2: Text. Part 3: Plates, Berlin: De Gruyter.
 Hecker, Karl, 1989, Ein akrostichischer Hymnus des Assurbanipal auf Marduk, in: Otto Kaiser (Hg.), *Texte aus der Umwelt des Alten Testaments II: Orakel, Rituale, Bau- und Votivschriften, Lieder und Gebete*, Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn, 765-768.
 Henkelman, Wouter F. M., 2008, *The Other Gods Who Are. Studies in Elamite-Iranian Acculturation Based on the Persepolis Fortification Texts*, *Achaemenid History* 14, Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten.
 Herms, Eilert, 1995, Offenbarung V. Theologiegeschichte und Dogmatik, in: *Theologische Realenzyklopädie* 25, 146-210.
 Himbaza, Innocent/Schenker, Adrian, 2001, Le Pentateuque samaritain de la Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg (Suisse) L 2057, in: *Theologische Zeitschrift* 57/2, 221-226.
 Hinz, Walther/Koch, Heidemarie, 1987, *Elamisches Wörterbuch* (in 2 Teilen), Archäologische Mitteilungen aus Iran, Ergänzungsband 17, Berlin.
 Höfner, M., 1965, Südarabien, in: *Wörterbuch der Mythologie* 1.1, Stuttgart: Klett.
 Hofmann, Peter, 2006, *Die Bibel ist die Erste Theologie. Ein fundamental-theologischer Ansatz*, Paderborn: Ferdinand Schöningh.
 Horowitz, Wayne/Oshima, Takayoshi, 2006, *Cuneiform Sources from the Land of Israel in Ancient Times*, Jerusalem: Israel Exploration Society and The Hebrew University of Jerusalem.
 Horowitz, Wayne/Oshima, Takayoshi/Vukosavović, Filip, 2013, *Hazor 18. Fragments of a Cuneiform Law Collection from Hazor*, in: *Israel Exploration Journal* (im Druck).
 Hrouda, Barthel (Hg.), 1991, *Der Alte Orient*, Gütersloh: C. Bertelsmann.
 Hubmann, Franz D./Oesch Josef M., 2012, *Einige Beobachtungen zu den Torarollen der Erfurter Handschriften-Sammlung*, in: *Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung* (Hg.), *Erfurter Schriften zur jüdischen Geschichte*. Bd. 1: Die jüdische Gemeinde von Erfurt und die SchUM-Gemeinden. Kulturelles Erbe und Vernetzung, Erfurt: Bussert & Stadel, 96-116.
 Hubmann, Franz D./Urban, Werner, 2009, *Beobachtungen und offene Fragen zu einigen Besonderheiten der Torarollenfragmente*, in: Christine Glaßner/Josef M. Oesch (Hg.), *Fragmenta Hebraica Austriaca. Akten der Session «Hebrew Manuscripts and Fragments in Austrian Libraries» des International Meeting of the Society of Biblical Literature in Wien am 26. Juli 2007*, Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 783, Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 61-88.
 Huehnergard, John, 1987, *Ugaritic Vocabulary in Syllabic Transcription*, *Harvard Semitic Studies* 32, Atlanta Georgia: Scholars Press.
 Huehnergard, John, 1992, Art.: *Languages (Introductory)*, in: *Anchor Bible Dictionary* 4, 155-170.
 Invernizzi, Antonio (Hg.), 2001, *In viaggio per l'Oriente. Le mummie, Babilonia, Persepoli, Alessandria: Edizioni dell'Orso*.
 IRS = Malbran-Labat, Florence, 1995, *Les inscriptions royales de Suse. Briques de l'époque paléo-élamite à l'Empire néo-élamite*, Paris: Réunion des musées nationaux.

- Jaroš, Karl, 1982, Hundert Inschriften aus Kanaan und Israel. Für den Hebräischunterricht bearbeitet, Freiburg CH: Verlag Schweizerisches Katholisches Bibelwerk.
- Jenni, Hanna, 2010, Lehrbuch der klassisch-ägyptischen Sprache, Basel: Schwabe.
- Jensen, Hans, 1969, Die Schrift in Vergangenheit und Gegenwart, Berlin: VEB Deutscher Verlag der Wissenschaften.
- Johnson, Janet H., 1986, Thus Wrote 'Onchsheshonqy. An Introductory Grammar of Demotic, Studies in Ancient Oriental Civilization 45, Chicago: Oriental Institute Press.
- Johnson, Janet H., 2010, Egyptian Demotic Script, in: Woods 2010, 165-186.
- Kahl, Jochem, 2003, Entwicklung der frühen Hieroglyphenschrift, in: Seipel 2003, 127-132.
- Keel-Leu, H./Teissier, B., 2004, Die vorderasiatischen Rollsiegel der Sammlungen «Bibel+Orient» der Universität Freiburg Schweiz, Orbis Biblicus et Orientalis 200, Freiburg CH: Academic Press / Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Keel, Othmar, 2002, Das Kanaanäische Jerusalem, in: Gisela Andresen et al. (Hg.), Die Bibel. Geschichte und Gegenwart, Luzern: Belsler Verlag / Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 98-99.
- Keel, Othmar, 2007, Die Geschichte Jerusalems und die Entstehung des Monotheismus, Orte und Landschaften der Bibel IV,1, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Keel, Othmar, 1980, Die Welt der altorientalischen Bildsymbolik und das Alte Testament. Am Beispiel der Psalmen, Zürich et al.: Benziger / Neukirchen-Vluyn: Neukirchener.
- Kern-Ulmer, Brigitte (Rivka), 1995, Offenbarung III. Judentum, in: Theologische Realenzyklopädie 25, 128-134.
- Klugkist, Alexander, 1986, The Origin of the Mandaic Script, in: Herman L. J. Vanstiphout et al. (Hg.), Scripta Signa Vocis: Studies about Scripts, Scriptures, Scribes and Languages in the Near East, Groningen: Egbert Forsten Publishing, 111-120.
- Knauf, Ernst Axel, 1997, Der sein Volk liebt. Entwicklung des nabatäischen Handelsimperiums zwischen Stamm, Königtum und Klientel, in: Thomas Weber/Robert Wenning (Hg.), Petra. Antike Felsstadt zwischen arabischer Tradition und griechischer Norm, Antike Welt Sonderheft, Mainz: Zabern, 14-24.
- Knauf, Ernst Axel, 1998, Die Arabienreise des Apostels Paulus, in: Martin Hengel/Anna Maria Schwemer (Hg.), Paulus zwischen Damaskus und Antiochien. Die unbekanntesten Jahre des Apostels, Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 108, Tübingen: Mohr, 465-471.
- Knauf, Ernst Axel, 2010, Arabo-Aramaic and 'Arabiyya. From Ancient Arabic to Early Standard Arabic, 200 CE-600 CE, in: Angelika Neuwirth/Nicolai Sinai/Michael Marx (Hg.), The Qur'an in Question, Texts and Studies on the Qur'an 6, Leiden: Brill, 197-254.
- Koch, Heidemarie, 1992, Es kündigt Dareios der König, Mainz: Zabern.
- Kohlmeier, Kai, 2009, The Temple of the Storm God in Aleppo during the Late Bronze and Early Iron Ages, in: Near Eastern Archaeology 72/4, 190-202.
- Kucklick, Christoph, 2003, Hieroglyphen. Und aus Bildern wurde Schrift, in: Peter-Matthias Gaede (Hg.), Das große Buch der Archäologie. Expeditionen in mythische Welten, Hamburg: Geo Verlag, 32-41.
- Labat, René, 1976, Manuel d'épigraphie Akkadienne (Signes, Syllabaire, Idéogrammes). Nouvelle édition par Florence Malbran-Labat, Paris: Geuthner.
- Lam, Joseph, 2010, The Invention and Development of the Alphabet, in: Woods 2010, 189-195.
- Lambert, Maurice, 1974, Deux textes élamites du IIIe millénaire, in: Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale 68, 3-14.
- Lauterbach, Jacob Z., 1933, Mekilta de Rabbi Ishmael: A Critical Edition on the Basis of the MSS and Early Editions with an English Translation, Introduction and Notes. 3 Bde., Philadelphia: The Jewish Publications Society (Nachdruck 2004).
- Lemaire, André, 2008, The Spread of Alphabetic Scripts (c. 1700-500 BCE), in: Diogenes 218, 44-57.
- Lidzbarski, Mark, 1916, Die Herkunft der manichäischen Schrift, in: Sitzungsberichte der Berliner Preussischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Berlin, 1213-1222.
- Lidzbarski, Mark, 1921-1922, Die Münzen der Characene mit mandäischen Legenden. Mani auf Münzen seiner Zeit, in: Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft 33, 83-96.
- Lindner, Thomas, 2003, Die Sprachfamilien der Welt, in: Seipel 2003, 19-22.
- Lindner, Thomas, 2003, Die Entwicklung des griechischen Alphabets, in: Seipel 2003, 213-218.
- Lindner, Thomas, 2003, Die Übernahme des griechischen Alphabets durch die Etrusker und Römer, in: Seipel 2003, 219-224.
- Lundin, Avraam G., 1987, L'abécédaire de Beth Shemesh, in: Muséon 100, 243-250.
- Macdonald, M. C. A., 2005, Literacy in an Oral Environment, in: Piotr Bienkowski/Christopher Mee/Elizabeth Slater (Hg.), Writing and Ancient Near Eastern Society. Papers in Honour of Alan R. Millard, Journal for the Study of the Old Testament. Supplement Series 426, London/New York: T & T Clark, 49-118.
- Macuch, Rudolf, 1965, Die Anfänge der Mandäer, in: Franz Altheim/Ruth Stiehl (Hg.), Die Araber in der Alten Welt, Bd. 2, Berlin: De Gruyter, 76-190.
- Malley, Brian, 2004, How the Bible Works. An Anthropological Study of Evangelical Biblicism, Cognitive Science of Religion series, Walnut Creek, CA: AltaMira Press.
- Margain, Jean de, 1904, Études linguistiques. Deuxième partie: Textes mandaites, Mission en Perse V, Paris: Imprimerie nationale, 255-270.
- Marzahn, Joachim, 2003, Die Keilschrift, in: Seipel 2003, 81-92.
- MDAI 32 = Rutten, Marguerite, 1953, Les documents épigraphiques de Tchogha Zambil, Mémoires de la Mission Archéologique en Iran, 32, Paris: Presses universitaires de France.
- MDAI 41 = Steve, Marie-Joseph, 1967, Tchoga Zanbil (Dur-Untash), vol. III, Textes élamites et accadiens de Tchoga Zanbil, Mémoires de la Délégation Archéologique en Iran 41, Paris: Geuthner.
- MDP 3 = Scheil, Vincent, 1901, Textes élamites-anzanites. Première série, Délégation en Perse. Mémoires, 3, Paris: E. Leroux.
- Meinhold, Arndt, 2008, Art. Esther/Estherbuch, in: RGG 2, 1596.
- Mendenhall, George E., 1992, Byblos Syllabic Inscriptions, Anchor Bible Dictionary 4, 178-180.
- Meriggi, Piero, 1971-1974, La scrittura proto-elamica, Roma: Accademia Nazionale dei Lincei.
- Meshorer, Yaakov, 1975, Nabataean Coins, Qedem 3, Jerusalem: Institute of Archaeology, Hebrew University of Jerusalem.
- Montgomery, James A., 1912, A Magical Bowl-Text and the Original Script of the Manichaeans, in: Journal of the American Oriental Society 32, 434-438, Tf. I-II.
- Morenz, Ludwig D., 2011, Die Genese der Alphabetschrift. Ein Markstein ägyptisch-kanaanäischer Kulturkontakte, Wahrnehmungen und Spuren Altägyptens. Kulturgeschichtliche Beiträge zur Ägyptologie 3, Würzburg: Ergon.
- Müller-Kessler, Christa, 1998a, A Mandaic Gold Amulet in the British Museum, in: Bulletin of the American Schools of Oriental Research 311, 83-88.
- Müller-Kessler, Christa, 1998b, Aramäische Koine – Ein Beschwörungsformular aus Mesopotamien, in: Baghdader Mitteilungen 29 (1998) 331-348.
- Müller-Kessler, Christa, 2002, Jüdische und gnostische Beschwörungen medizinischen Inhalts aus der Spätantike des Ostens, in: Axel Karenberg/Christian Leitz (Hg.), Heilkunde und Hochkultur II. «Magie und Medizin» und «Der alte Mensch» in den antiken Zivilisationen des Mittelmeerraumes, Naturwissenschaft – Philosophie – Geschichte 16, Münster et al.: LIT, 183-208.
- Müller-Kessler, Christa, 2005, Die Zauberschalentexte der Hilprecht-Sammlung, Jena und weitere Nippur-Texte anderer Sammlungen, Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht-Collection 7, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Müller-Kessler, Christa, 2010, A Mandaic Lead Roll in the Collection of the Kelsey Museum, Michigan: Fighting the Evil Entities of Death, Aram 22, 477-493.
- Naveh, Joseph, 1970, The Origin of the Mandaic Script, in: Bulletin of the American Schools of Oriental Research 198, 32-37.
- Naveh, Joseph, 1982, Early History of the Alphabet. An Introduction to West Semitic Epigraphy and Palaeography, Jerusalem: Israel Exploration Society.
- NEAEHL = Stern, Ephraim (Hg.), 1993, The New Encyclopedia of Archaeological Excavations in the Holy Land. 4 Bde., Jerusalem: The Israel Exploration Society.
- Neusner, Jacob/Avery-Peck, Alan J./Green, William S. (Hg.), 2004, The Encyclopaedia of Judaism 5, Supplement 2, Leiden/Boston: Brill.
- Nissen, Hans J., 2003, Die Entstehung der Schrift im frühen Babylonien, in: Seipel 2003, 71-80.
- Oesch, Josef M., 2003, Skizze einer formalen Gliederungshermeneutik der Sifre Tora, in: M. C. A. Korpel/J.M. Oesch (Hg.), Unit delimitation in biblical Hebrew and Northwest Semitic literature, Assen: Van Gorcum, 162-203.
- Orthmann, Winfried, 1975, Der alte Orient, Propyläen Kunstgeschichte 14, Berlin: Propyläen-Verlag.
- Otto, Eckart, 2003, Wer schrieb die Erzählungen von Abraham? Abraham in der Literaturgeschichte des Pentateuch, in: Welt und Umwelt der Bibel 30, 8-12.
- Otto, Eckart, 2009, Die Tora: Studien zum Pentateuch, Zeitschrift für altorientalische und biblische Rechtsgeschichte. Beihefte 9, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Parpola, Simo, 2010, Sumerian: A Uralic Language (I), in: Leonid Kogan et al. (Hg.), Proceedings of the 53e Rencontre Assyriologique Internationale. Volume I Part 2: Language in the Ancient Near East. Papers outside the Main Subjects, Winona Lake, Indiana: Eisenbrauns, 181-210.
- Pasilini, Alpaly, 2010, Istanbul Archaeological Museums, Istanbul: A Turisizm Yayinlari.
- Payne, Annik, 2003, Schrifttum der Hethiter, in: Seipel 2003, 111-117.
- Perkins, H. Lee, 1992, Art. Ethiopic, in: Anchor Bible Dictionary 4, 193-195.
- Petzelt, Paul, 2001, Kommentar – Signifikante Denkform im Judentum, in: Orient 65, 38-42.
- Pokorny, Julius, 2005, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch, 2 Bde., Bern/Stuttgart: Francke Verlag.
- Potts, Daniel T., 1999, The Archaeology of Elam. Formation and Transformation of an Ancient Iranian State, Cambridge World Archaeology, Cambridge: Cambridge University Press.
- Potts, Timothy, 2003, Die Bedeutung der Keilschrift für die Kommunikation im Alten Orient, in: Seipel 2003, 93-98.
- Puech, Émile, 2010, L'ostracon de Khirbet Qeyafa et les débuts de la royauté en Israël, in: Revue Biblique 117, 162-184.
- Razmjou, Shahrokh, 2003, Iran, die Festung der Urkunden, in: Seipel 2003, 205-212.
- Riemschneider, Kaspar K., 1988, Lehrbuch des Akkadischen, Leipzig: Verlag Enzyklopädie.
- Robin, Christian, 1998, Südarabien – eine Kultur der Schrift, in: Wilfried Seipel (Hg.), Jemen. Kunst und Archäologie im Land der Königin von Saba', Wien: Kunsthistorisches Museum, 79-85.
- Rothkoff, Aaron et al., 2007, Art. Sefer Torah, in: Encyclopedia Judaica 18, 241-243.
- Rothkoff, Aaron/Skolnik, Fred, 2007, Art.: Alphabet, Hebrew, in: Midrash, Talmud, and Kabbalah, in: Encyclopaedia Judaica 1, 728-730.
- Roux, Georges/Renger, Johannes, 2005, Irak in der Antike, Sonderbände der Antiken Welt; Zaberns Bildbände zur Archäologie, Mainz am Rhein: Zabern.
- Sallaberger, Walther, 2008, Das Gilgamesch-Epos. Mythos, Werk und Tradition, Beck'sche Reihe 2443, München: C.H. Beck.
- Sarna, Nahum M., 1991, Exodus. The traditional Hebrew Text with the New JPS Translation. Commentary, The JPS Torah commentary, Philadelphia/New York: The Jewish Publication Society.
- Sass, Benjamin, 1988, The Genesis of the Alphabet and its Development in the Second Millennium B.C., Ägypten und Altes Testament 13, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Sass, Benjamin, 2004-2005, The Genesis of the Alphabet and its Development in the Second Millennium B.C. Twenty Years Later, in: De Kémi à Birît Nâri, Revue Internationale de l'Orient Ancien 2, 147-166.
- Sass, Benjamin, 2005, The Alphabet at the Turn of the Millennium. The West Semitic Alphabet ca. 1150 – 850 BCE. The Antiquity of the Arabian, Greek and Phrygian Alphabets, Tel Aviv. Occasional publications 4, Tel Aviv: Emery and Claire Yass Publications in Archaeology.
- Sass, Benjamin, 2008, Wadi el-Hol and the Alphabet, in: Carole Roche (Hg.), D'Ougarit à Jérusalem. Recueil d'études épigraphiques et archéologiques offert à Pierre Bordreuil, Orient et Méditerranée 2, Paris: de Boccard, 193-203.
- Satzinger, Helmut, 2003, Antike Buchstabenschriften der arabischen Halbinsel: Herkunft und Fortleben, in: Seipel 2003, 191-204.
- Schlott, Adelheid, 1989, Schrift und Schreiber im Alten Ägypten, München: C.H. Beck.
- Scholz, Stefan, 2012, Kanones in Theologie, Literaturwissenschaften und Kulturwissenschaften. Einführende Bemerkungen zur Kanonforschung der Neuzeit und Moderne, in: Eva-Marie Becker/Stefan Scholz (Hg.), Kanon in Konstruktion und Dekonstruktion. Kanonisierungsprozesse religiöser Texte von der Antike bis zur Gegenwart. Ein Handbuch, Berlin: DeGruyter, 33-38.
- Schroer, Silvia, 2011, Die Ikonographie Palästina/Israels und der Alte Orient. Band 3: Die Spätbronzezeit, Freiburg CH: Academic Press / Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Schüssler, Werner, 1998, Offenbarung IV. Religionsphilosophisch, in: Lexikon für Theologie und Kirche 7, 988f.
- Segal, Jehuda B., 2000, Catalogue of the Aramaic and Mandaic Incantation Bowls in the British Museum, London: British Museum Press.
- Seipel, Wilfried (Hg.), 2003, Der Turmbau zu Babel: Ursprung und Vielfalt von Sprache und Schrift, 4 Bände, Mailand/Wien: Skira-Editore/Kunsthistorisches Museum Wien.
- Seipel, Wilfried, 2003b, Zur ägyptischen Schrift – Struktur und Schriftformen, in: Seipel 2003, 149-154.
- Selz, Gebhard J., 2005, Sumerer und Akkader: Geschichte – Gesellschaft – Kultur, Beck Wissen 2374, München: C.H. Beck.
- Serjeant, R.B., 1976, South Arabian Hunt, London: Luzac 1976
- Shaked, Shaul, 2003, Scripture and Exegesis in Zoroastrianism, in: Finkelberg/Stroumsa 2003, 63-74.
- Spiegelberg, Wilhelm, 1925, Demotische Grammatik, Heidelberg.
- Stauder, Andreas, 2010, The Earliest Egyptian Writing, in: Woods 2010, 137-147.
- Stein, Peter, 2003, Untersuchungen zur Phonologie und Morphologie des Sabäischen, Epigraphische Forschungen auf der Arabischen Halbinsel 3, Rahden: Leidorf.
- Stern, David, 2003, On Canonization in Rabbinic Judaism, in: Finkelberg/Stroumsa 2003, 227-252.
- Steve, Marie-Joseph, 1992, Syllabaire Elamite. Histoire et Paléographie, Civilisations du Proche-Orient: Serie II, Philologie 1, Neuchâtel/Paris: Ed. Recherche sur les civilisations.
- Steymans, Hans Ulrich, 2006, Wie liest man die Bibel hermeneutisch und historisch?, in: Urs Altermatt/Mariano Delgado/Guido Vergauwen (Hg.), Der Islam in Europa. Zwischen Weltpolitik und Alltag. Stuttgart: Kohlhammer, 109-125.
- Steymans, Hans Ulrich, 2010, Gilgamesh und Genesis 1-9, Biblische Zeitschrift 54, 201-228.
- Tov, Emmanuel, 2005, The writing of early scrolls, Implications for the literary analysis of Hebrew scripture, in: Dieter Böhler et al. (Hg.), L'Écrit et l'Esprit. Études d'histoire du texte et de théologie biblique en hommage à Adrian Schenker, Orbis Biblicus et Orientalis 214, Freiburg CH: Academic Press / Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 355-371.
- Tropper, Josef, 2000, Ugaritische Grammatik, Alter Orient und Altes Testament 273, Münster: Ugarit-Verlag.
- Tropper, Josef, 2003, Die Erfindung des Alphabets und seine Ausbreitung im nordwestsemitischen Raum, in: Seipel 2003, 173-182.
- Tropper, Josef, 1994, Die nordwestsemitischen Schriften, in: Hartmut Günther/Otto Ludwig (Hg.), Schrift und Schriftlichkeit I/1 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 10/1), Berlin/New York: de Gruyter, 297-306 (mit Taf. V.).
- Vallat, François, 1994, Deux Tablettes Elamites de l'Université de Fribourg, in: Journal of Near Eastern Studies 53, 263-274.
- Vaux, Roland de, 1961, L'Archéologie et les manuscrits de la Mer Morte, London: Oxford University Press.
- Veldhuis, Niek, 2003, Mesopotamian Canons, in: Finkelberg/Stroumsa 2003, 9-28.
- Weber, Thomas/Wenning Robert, 1997, Petra. Antike Felsstadt zwischen arabischer Tradition und griechischer Norm, Mainz: Zabern.
- Wießner, Gernot, 1995, Offenbarung I. Religionsphänomenologie, in: Theologische Realenzyklopädie 25, 109-117.
- Wilhelm, Gernot, 2003, Die Schriftverwendung bei den Hurrern und Urartäern, in: Seipel 2003, 105-110.
- Wimmer, Stephan Jakob/Wimmer-Dweikart, Samaher, 2001, The Alphabet from Wadi el-Höl. A First Try, in: Göttinger Miszellen 180, 107-112
- Winnett, F.V./Reed, William L., 1973, An archaeological and epigraphical survey of the Hā'il area of northern Sa'udi Arabia, in: Berytus 22, 53-100.
- Wissmann, H. v., 1976, Die Geschichte des Sabäerreiches und der Feldzug des Aelius Gallus, ANRW II 9/1, Berlin/New York: de Gruyter, 308-544.
- Wlasak, Helmut, 2000, Gesamtausgabe der Heiligen Schrift als Hörbuch auf 100 CDs. Insignia und Bibelwerk Linz: Katholisches Bibelwerk Linz.
- Woods, Christopher, 2010, The Earliest Mesopotamian Writings, in: Woods 2010, 33-50.
- Woods, Christopher (Hg.), 2010, Visible Language: Inventions of Writing in the Ancient Middle East and Beyond, Oriental Institute Publications 32, Chicago: Oriental Institute Press.
- Yardeni, Ada, 2002, The Book of Hebrew Script. History, Palaeography, Script Styles, Calligraphy and Design, London: The British Library & Oak Knoll.
- Zauzich, Karl-Theodor, 2003, Unsere Buchstaben – ägyptische Hieroglyphen, in: Seipel 2003, 183-190.
- Zenger, Erich et al. (Hg.), 2010, Einleitung in das Alte Testament, Kohlhammer Studienbücher Theologie 1,1, Stuttgart: Kohlhammer.
- Ziehr, Wilhelm, 2002, Die Bibel: Gottes Wort. Das Kanaanäische Jerusalem, in: Gisela Andresen et al. (Hg.), Die Bibel. Geschichte und Gegenwart, Luzern: Belsler Verlag / Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 8-33.

Die Drucklegung dieses Kataloges wurde unterstützt von:



SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS
ZUR FÖRDERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG



Abbildung Frontispiz:

Die sich grüßenden, falkenköpfigen Gestalten am stilisierten Baum werden von je einem Schriftband flankiert. Das linke zeigt Pseudo-Hieroglyphen, das rechte Pseudo-Keilschriftzeichen, also Zeichen, die nicht lesbar sind, sondern nur die zwei Kulturen repräsentieren, die sich in der gastfreundlichen Levante begegneten und befruchteten. – Rollsiegel mit Grünstein Facies I 21,7 x 10,7mm I 1720-1600 v. Chr. I Levante I Sammlungen BIBEL+ORIENT VR 1998.1

Satz: Benny Mosimann, Atelier für Gestaltung, Bern

Redaktion: Thomas Staubli

Lektorat: Hanna Braun, Florian Lippke, René Schurte, Marie und Paul Steymans, Hans Georg Strepp, Tabitha Zimmermann



© BIBEL+ORIENT MUSEUM, Freiburg, Schweiz 2012
www.bible-orient-museum.ch

Dieses Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Rechteinhabers unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Druck und Bindung: C. Maurer Druck und Verlag, Geislingen/Steige

Vertrieb Schweiz und Ausstellungen: BIBEL+ORIENT Museum, Universität, Av. de l'Europe 20, CH-1700 Fribourg

Vertrieb Deutschland: Katholisches Bibelwerk e.V., Silberburgstr. 121, D-70176 Stuttgart, www.bibelwerk.de

ISBN 978-3-940743-76-3

Von den Schriften zur (Heiligen) Schrift

Keilschrift, Hieroglyphen, Alphabete und Tora

Herausgegeben von

Hans Ulrich Steymans

Thomas Staubli

BIBEL+ORIENT Museum Freiburg (CH)
Katholisches Bibelwerk Stuttgart

Autorinnen und Autoren

A.Ü. Ahmet Ünal, München/Gorum, Prof. em. Dr.
Ch.M.-K. Christa Müller-Kessler, Jena, Priv.-Doz. Dr. habil.
E.A.K. Ernst Axel Knauf, Bern, Prof. Dr.
F.R. Frederik Rogner, Basel
F.St. Farida Stickel, Zürich
G.E. Gregor Emmenegger, Fribourg, Dr.
G.P.B. Gian Pietro Basello, Neapel, Dr.
H.U.St. Hans Ulrich Steymans, Fribourg, Prof. Dr.
J.Oe. Josef Oesch, Innsbruck, Prof. AD Dr.
M.D. Manfred Dietrich, Münster, Prof. em. Dr. Dr. h.c.
M.J. Michael Jursa, Wien, Univ.-Prof. Dr.
M.K. Manfred Krebernik, Jena, Prof. Dr.
O.K. Othmar Keel, Fribourg, Prof. em. Dr.
R.M. Reinhard Messner, Innsbruck, Univ.-Prof. Dr.
Th.Sch. Thomas Schmidt, Fribourg, Prof. Dr.

Inhalt

7	Vorworte der Herausgeber
9	1 Von den Schriften zur (Heiligen) Schrift 1.1 Wann und warum entstanden die ersten Schriftsysteme, <i>O.K.</i> 1.2 Die Heilige Schrift ist eine Bibliothek und nicht ein Buch, <i>O.K.</i> 1.3 Von den «Schriften» zur «Schrift» und die theologische Bedeutung des Plurals, <i>O.K.</i> 1.4 Die Tora ist das Ziel, <i>H.U.St.</i> 1.5 Wie entsteht aus den Schriften die Heilige Schrift? <i>H.U.St.</i>
31	2 Der rote Faden durch die ausgewählten Schriften 2.1 Wie man sprach, <i>H.U.St.</i> 2.2 Wie man schrieb, <i>H.U.St.</i> 2.3 Die Landschaften, <i>H.U.St.</i>
49	3 Keilschrift 3.1 Wirtschaftstext aus der Uruk III Zeit, <i>M.K.</i> 3.2 Spät-altakkadischer Wirtschaftstext, <i>M.K.</i> 3.3 Sumerischer Wirtschaftstext, <i>M.K.</i> 3.4 Zwei altbabylonische Bauinschriften, <i>M.K.</i> 3.5 Mittelbabylonische Hauskauf-Urkunde, <i>M.K.</i> 3.6 Eine spätbabylonische Urkunde, <i>M.J.</i> 3.7 Elamische und altpersische Schriften, <i>G.P.B.</i> 3.8 Ein Ziegel mit Bauinschrift, <i>G.P.B.</i> 3.9 Eine Wirtschaftsurkunde aus der Festung von Persepolis, <i>G.P.B.</i>
77	4 Die Schriften Ägyptens 4.1 Hieroglyphen, <i>F.R.</i> 4.2 Hieratisch, <i>F.R.</i> 4.3 Kursivhieroglyphen, <i>F.R.</i> 4.4 Demotisch, <i>F.R.</i>
87	5 Hethitische oder luwische Hieroglyphen <i>A.Ü.</i>
91	6 Alphabete 6.1 Wie das Alphabet entstand, <i>H.U.St.</i> 6.2 Ugaritisch: Ein Schüleralphabet, <i>M.D.</i> 6.3 Phönizisch und Ammonitisch: Ein Namensiegel, <i>J.Oe.</i> 6.4 Phönizisch und Punisch: Eine Briefmarke, zwei Münzen und eine Weihetafel, <i>H.U.St.</i> 6.5 Hebräisch: Ein Krughenkel, <i>H.U.St.</i> 6.6 Griechisch: Ein Weinliefervertrag, <i>Th.Sch.</i> 6.7 Latein: Ein Militärdiplom, <i>Th.Sch.</i> 6.8 Koptisch: Ein Fragment der Klagelieder, <i>G.E.</i> 6.9 Aramäisch: Eine Siegelinschrift, <i>J.Oe.</i> 6.10 Palmyrenisch: Eine Lampe, <i>E.A.K.</i> 6.11 Mandäisch: Eine Zauberschale, <i>Ch.M.-K.</i> 6.12 Nabatäisch: Eine Münze, <i>E.A.K.</i> 6.13 Altsüdarabisch: Eine altsabäische Weihgabe, <i>E.A.K.</i> 6.14 Altäthiopisch: Eine Zauberrolle, <i>R.M.</i> 6.15 Altnordarabisch: Zwei Felsinschriften, <i>E.A.K.</i> 6.16 Hocharabisch: Eine Koransure und ein Andachtsbuch, <i>F.St.</i>
151	7 Die Hebräische Bibel 7.1 Der Anfang der Zehn Gebote im samaritanischen Pentateuch Ms 2001.1, <i>J.Oe.</i> 7.2 Eine versteckte Botschaft in der Esterrolle Ms 2002.2, <i>J.Oe.</i> 7.3 Die Torarolle Ms 2000.1 in den Sammlungen BIBEL+ORIENT, <i>J.Oe.</i> 7.4 Die Entstehung der Tora und ihre frohe Botschaft, <i>J.Oe. und H.U.St.</i>
172	Bildnachweis
172	Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

Vorworte der Herausgeber



«Schrift» bezeichnet zum einen das Zeichensystem, das man zum Schreiben verwendet. Im Christentum meint «die Schrift» auch die Bibel, die Heilige Schrift. Um die enge Beziehung zwischen den beiden Bedeutungen des Wortes auszudrücken, erscheint es im Titel dieses Buches zuerst in der Mehrzahl und dann ist ihm «heilig» in Klammern beigelegt. Das Buch richtet sich an Menschen aller Altersgruppen, die sich für die Geschichte der Bibel oder des Schreibens interessieren. Eine besondere Zielgruppe sind Schülerinnen und Schüler aller weiterführenden Schulstufen und deren Lehrerinnen und Lehrer. Die Texte rechnen mit Leserinnen und Lesern, die über das Altertum oder Kunst ganz gern in Zeitschrift oder Sachbuch lesen, selbst wenn sie kaum unaufgefordert eine Ausstellung oder ein Museum besuchen würden. Deshalb haben drei Modellleser die Beiträge zur Probe gelesen, Marie und Tabitha im Schul- und Paul im Seniorenalter. Die Fachleute, welche die Beiträge geschrieben haben, erforschen und unterrichten die Sprachen und Schriften an Universitäten. Othmar Keel (Altes Testament), Manfred Dietrich (Ugaritisch), Ahmed Ünal (Hethitisch und Luwisch) und Josef Oesch (Altes Testament), haben schon ihren Ruhestand erreicht. Farida Stickel (Arabisch), Gian-Pietro Basello (Elamisch), Frederik Rogner (Ägyptisch) und Gregor Emmenegger (Koptisch) stehen am Anfang ihrer wissenschaftlichen Laufbahn. Alle Verfasserinnen und Verfasser waren damit einverstanden, dass ihre Beiträge umformuliert wurden, wenn die Modellleser Verständnisschwierigkeiten markierten. Fachbegriffe werden erklärt, manchmal durch ein bedeutungsgleiches deutsches Wort in Klammern, manchmal durch einen erläuternden Satz.

In den Geisteswissenschaften, zu denen auch die Bibel- und die Sprachwissenschaften gehören, gibt es nur im Glücksfall eindeutige Beweise für eine Auffassung. Vieles muss aus Hinweisen erschlossen werden. Im wissenschaftlichen Austausch bestehen widersprüchliche Ansichten nebeneinander. Unterschiedliche Auffassungen, z.B. zur Frage nach der Entstehung des Alphabets, wurden nicht aneinander angeglichen. So spiegelt das Buch die Diskussion an den Universitäten wider.

Man kann zu lesen anfangen, wo immer ein Thema, eine Überschrift oder eine Abbildung das Auge fesselt. Jeder Beitrag ist in sich verständlich. Allerdings empfiehlt es sich, zur Orientierung Kapitel 2 zu lesen.

Allen Verfassern der Beiträge, den drei Modelllesern, allen, die Bilder zur Verfügung stellten, und dem Team in Freiburg und Bern, Thomas Staubli, Leonardo Pajarola und Benny Mosimann, sei herzlich gedankt.

Freiburg i. Ue., September 2012

Hans Ulrich Steymans

Das aus Kanaans Genie der Vereinfachung und Kommunikation hervorgegangene Kurzalphabet mit seinen 22 Buchstaben galt den jüdischen und christlichen Wissenschaftlern in römischer Zeit so sehr als Symbol der Vollständigkeit, dass sie die kanonischen Schriften der hebräischen Bibel kurzerhand in 22 Bücher einteilten. So überliefern es einige der ältesten diesbezüglichen Aufzeichnungen bei Josephus Flavius, Melito von Sardes und Clemens von Jerusalem. Unsere KonservatorInnen Prof. em. Othmar Keel (Ehrenmitglied und Kassier), Prof. Hans Ulrich Steymans (Vorderasiatica, Judaica), Farida Stickel (Islamica) und Prof. em. Josef Oesch (Manuskripte) haben es unternommen, den komplexen Weg von den Keil- und Hieroglyphenschriften über das Alphabet zur Entstehung eines Kanons heiliger Schriften im Vorderen Orient nachzuzeichnen. Für ihre Mühe möchte ich Ihnen an dieser Stelle herzlich danken.

Für tatkräftige Unterstützung bei der Bereitstellung von fotografischem Material bedanke ich mich bei Primula Bossard, Prof. Franz Mali, Prof. Herbert Niehr, Prof. J. Oesch, Frédéric Roggo und Prof. Werner Eck. Benny Mosimann danke ich für die bewährte Zusammenarbeit beim Layout, Hanna Braun, René Schurte und Hans Georg Strepp für zuverlässige Lektorate. Letzterem auch für die angenehme editorische Zusammenarbeit. Gedankt sei auch allen Gestaltern von Zeichensätzen ausgestorbener Schriften, die sie im Internet frei zur Verfügung stellen und Werke wie dieses ermöglichen. Für finanzielle Unterstützung bin ich dem Schweizerischen Nationalfonds und dem Rektorat und dem Departement für Biblische Studien der Universität Freiburg zu Dank verpflichtet.

Wer die in diesem Katalog präsentierten Objekte der Sammlungen BIBEL+ORIENT der Universität Freiburg (Schweiz) im Unterricht verwenden möchte, kann sie über folgenden Link aus unserer Onlinedatenbank abrufen: <http://www.bible-orient-museum.ch/dokumente/schriften.zip>. Bitte geben Sie die Quelle an! Dem nun vorliegenden Katalog wünsche ich LeserInnen, die vor den Herausforderungen einer detaillierten Auseinandersetzung mit einzelnen Buchstaben und Lauten nicht vorschnell zurückschrecken. Sie werden reich beschenkt werden.

Thomas Staubli

Leiter BIBEL+ORIENT Museum

<
Das einzigartige, perfekt geschnittene, königliche Rollsiegel mit Kampfszenen zwischen Löwe und Arnibüffel zeigt die akkadische Inschrift: «Narām-Sin, der Gott von Akkad, Ukīn-Ulmaš, sein Sohn.» – Serpentin | 39,4 x 27,3mm | Akkad-Zeit (2260-2223 v. Chr.) | Mesopotamien | Privatbesitz (Leihgabe am BIBEL+ORIENT Museum, Freiburg)